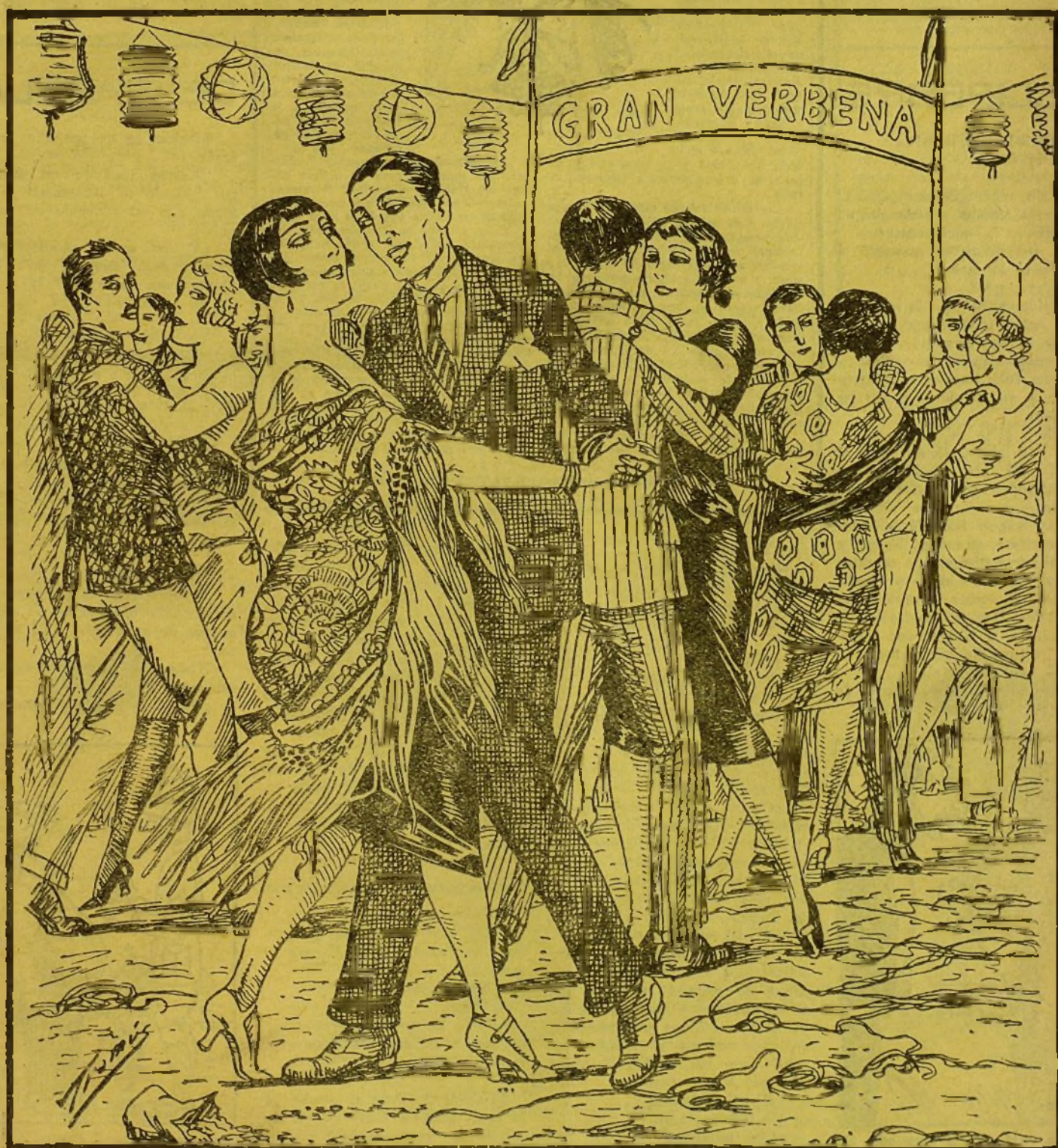




NIT VERBENERA (per «TRAMÚS»)



—Crégam, Amparito, que yo per vosté senc un amor gran, inmens...  
 —Sí, sí. Y yo també el senc, no es crega...

Ayuntamiento de Madrid



## **Elémérides valensianes**

- 27-SETEMBRE-1834.—Es fan rogatives en tota la província a causa de la epidemia reinant.
- 28-SETEMBRE-1564.—Es fixa un castic pera l'home que es chita en dos dones y pera la dona que es chita en dos homens en el bordell.
- 29-SETEMBRE-1338.—Es dicten y es fan publiques les órdenes oportunes pera celebrar el dia 9 d' Octubre el primer sentenar de la conquista de Valensia per el Rey Don Chaume.
- 30-SETEMBRE-1893.—Es resibix la notisia d' haber occurrít un cas del cólera en París, lo que alarma als timoratos a pesar de la gran distancia.
- 1-OCTUBRE-1838.—Derriba del convent de les Malacenes, en el qual solar es construíx el Mercat Nou. (Venía a estar en el mateix punt que ocupa l' actual Mercat en la part rocaent a la plasa del Moli de la Robella, front al carrer del Feu de la Creu.
- 2-OCTUBRE-1884.—Es publica el primer número de "El Tío Palillo", redactat en valensiá, "revista semanal sin color, con sabor y sin olor".
- 3-OCTUBRE-1868.—Arriba el cheneral Prim a Valensia a bordo de la fragata "Zaragoza", siguent resibit en gran entusiasme.

## **ALLIPEBRE**

—¡Tirrin!... ¡Tirrin!...

—¿Quién?

—Coyete.

—¡Hola, sinvergüenza! ¿Qué t' hisistes la semana pasada que no acudiste a la conferencia?

—Si me prometes guardar el secreto, te lo diré.

—Soy un poso.

—D' immundisia, ya lo sé; pero no li hase. ¿Sabes por qué no vine a la conferencia?

—Porque estabas borracho.

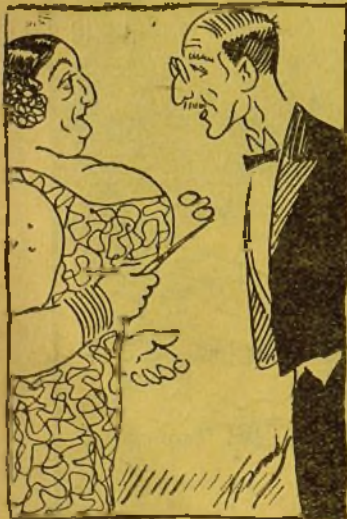
—¡Una ful! Porque se sitamos Kakau y yo en cierto punto pa conspirar.

—¡Che! ¡Eso es serio!

—Y tan serio. Como todo el mundo está tan revolcao; pos se destetuyen presidentes de Repúblicas, se derriban Gobiernos, naufragan Dietaduras, aseitera, aseitera, mosotros, Kakau y yo, s' arreonimos en samblea manga, con todo sigilo y mucho secreto, pa tomar acuerdos trasdentales. Por eso yo falté a la conferencia y Kakau dos semanas s' estuvo sin kilografar.

—¿Y qué desidisteis?

—Por lo pronto anarsen de chala p' haser genio.



Ella.—Ahí está la nova criá. Ha vingut en el tren de les 7'30.

Ella.—Veche de conservarla.

Ella.—No hia cuidao. Hasta les 11'15 no hia atre tren.

## **VALESIANS ILUSTRES**

### **JOSÉ CLIMENT AVINENT**

Naixqué en Castelló de la Plana el dia 11 de Maig de 1706. Foren sos pares José Climent y Maria Teresa Avinent. Cuan naixqué, ya habia mort son pare, cuidant la chove viuda de la educació del seu fill.

Estudia retórica y gramática en Castelló, y als 13 anys passá a Valensia a continuar els estudis. Als 16 anys acabá de cursar la filosofia, obtenint el grado de mestre en arts, y als 21 el de doctor en teología, y al poc temus fon nomenat catedrático de filosofia de la Universitat, cátedra que desempeñá durant sis anys. Fon ordenat sacerdot en un benefici que obtingué en la Metropolitana de Valensia, y en 30 de Maig de 1740 se li va conferir el curato de San Bertomeu.

Seguint brillantment el curs de la seua carrera eclesiástica, fon canoniche penitensiarí, per oposició, de la Ser de Valensia, y después, en 2 de Choliol de 1748, desempeñá el canonical machistral de la mateixa iglesia, càrrec que cuadraba millor a les seues aficiones literarias.

El Cabildo l' enviá diputat a la cort, aon causá gran admiració y entusiasme la seua potent y vigorosa oratoria.

Les rentes del seu canonicat les destinaba a la utilitat pública y al alivio dels nesessitats. S' interesaba més eñcasment per tots els asuntos de la Universitat, a la que veneraba com a una mare, y socorria a alguns profesors beneméritos y pagaba els grados als estudiants nesessitats, donant limosnes mensuales a molts, quals pares no els podien mantindre. Ademes establi y dotá dos escoles gratuïtes de primers lletres, una en el colechi de Mersenatis en el barrio de Molvedre, y atra en la parroquia de San Bertomeu, y en la Universitat fundá y dotá també una cátedra "De locis theologicis".

En Mars de 1766 fon nomenat obispo de Barselona, càrrec que renunsiá,

pero que no tingué més remey que admitir davant les reiteras instancias dels seus amics de Madrid y Valensia, inclús del mateix rey.

Moltes y meritories foren les obres realises per el nou obispo en Barselona; pero reseñarem molt susintament les més principals. Creá deu escoles gratuïtes de primers lletres, per lo que el rey li doná les gracias. Restaurá el Palasio Episcopal, que estaba rumos. Construí a les seues costes un sementerí. Per mich de les seues pastorals, millorá notablement el coneiximent de les siensies eclesiásticas correchint varios abusos en el Clero de la seue diócesis. Contribuí a que reinara machor gust en l' oratoria sagra, publicant, traduïda al español, la "Retórica", del P. Granada, presedida d' una notabilísima carta preliminar, en la que reprendia els visis que dominaben entons en la predicació. Repartí per totes parts abundants limosnes, reconciliá els ánimos dividits, exhortant a tots a la dolura y al treball, a la pasiencia en les adversitats y a la esperansa.



Als nou anys de desempeñar l' obispat, fon nomenat pera el mateix càrrec en Málaga, renunsiant novament y determinant retirarse a la seua patria a pasar els últims anys de la seua vida.

Cuan es sabé en Barselona esta determinació, obligá per el traslado, tingué que deixar de iux al carrer per evitar les múltiples manifestacions de simpatía de que era obhecte per part del poble, principalment les clases nesessitates, a les que tant va favorir.

El dia 25 d' Octubre de 1775 entraba en Castelló; als sis anys d' estar retirat en la seua patria, tingué un atac de apoplechia, y el dia 28 de Noviembre de 1781, a les dos y mitja de la vespra, va morir cuan contava 75 anys d' edat, deixant escrits gran número de edictes, pastorals, sermons, etc., etc., tots de carácter relihiós, com correspondia al seu carácter d' eclesiástico.

En el número próxim: SALVADOR GINER.

## **Ouan per ahí...**

...que la fam ha fet mestre en gramática parda a "Peret, Peret quin' hora es".

...que aquella carbonera tan guapa ¡está més llecha sinse dents!

...que ha vingut Corpus fora temps, a chusgar per les barbes de Teodoro, que pareix un apóstol.

...que ha vingut un portugués a chafarli la guitarra a Manolico P. K. ...que Casildeta Parche de Tambor ya podría arreglarse les goteres, ya.

...que cau una rosá per les matinaes que perchudica a Roseta. ¡Tanca la finestra, chica!

...que en el Giau, en eixe carrer que hia allí, li han pegat dos mascas al "guapo de la verema".

...que en cuan vinga Nadal, Petrolera es comprará ítes botes de les estrenes que arreplegue.

...que Alfredo ensomia en ser president de la República.

...que ha caigut com una bomba, en casa d' Encarnacioneta, la notisia de que el novio es casa en un atra.

...que el conxelhal García Caballero no troba els michos que desichu pera reduir l' impost sobre inquilinatos.

...que en els nous presupuestos municipales van a figurar partidas serranas.

## **DE PAELLA**

Llechim en un periódic de la cort:

"Hemos recibido un anónimo fechado en Barcelona y firmado por un conocido ex anarquista."

¿Y aixó es un anónimo? Entonses, pera que no ho siga, ¡haurá qno acompañar la partida de naiximent?

Vacha on anunsiet:

"Se desea un señor estable, solo para dormir o a toda pensión."

¿Volén un señor estable? Pues... ¡a la cuadra!

¡Home!

"Hace falta buena sirvienta para servir. Razón..." etc.

¡Y nosatros que creiem que les sirvientes aren pera que les sirviren!

¡Ignorante!

"Probador se vende muy económico; la luna tiene 90 centímetros de ancho por 1'95 de alto."

¡Home, vosté no sap cheografía astronómica!

¿Qué diu a d' asó Pigmalió?

eso mos tiraron a la calle, adelantándose a nuestros deseos.

—En resumen, que entre Kakau y Coyete y entre Coyete y Kakau, habéis descuidao vuestra sagrada misión preyolística...

—¡Che, che che! ¡Alto les seques, que no almito sermones de naide, y manco tuyos, y manco encara no estando en Cuaresma.

—Yo lo hago por tu bien.

—Pos yo lo hago porque me sale de los redaños de l' alma, como dise el cantar. Y, como esto s' está allargando más de lo debido, hago punto final y d' hasta la otra. ¡Ahur!

¡Tirrin!... ¡Tirrin!...

Una esena conyugal:

—La seua señora no ha probat may cantar alguna cosa al seu marree, cuan plora?

—¡Ya ho crec!

—Pues?...

—Vorá. Es que els veins diuen que més s' estimen sentir plorar a la criatura...

El señor Chochim es baralia en la seua dona. Y ésta—que es de caballería—agafa un test y amonaza al seu marit en estes paraules:

—Si no calles, em fas viuda!



—Dónam un sigarro, Chuano.

—¡Yo creía que se n' había deixat de fumar!

—Sí; ya he escomensat a deixarmen. Desde air que no compre tabaco.



## CANçons VALENCIANES



Cuan vaches a la Ribera,  
no pases d' Alchemesi,  
que fan els pans chicotets  
y posen aigua en el vi.

—Mare, la panxa me pun-  
[cha.

—Filla meua, ¿qué has men-  
[chat?

—Unes cabotes de peixos,  
mare, que m' han fet molt ma'

Cucals chua a les chapes  
y Santes cobra el barato,  
y en el Villar y en Alcubles  
están tocant a arrebató.

Encara que t'ú no vullgues,  
cara de conill de porche,  
encara que t'ú no vullges  
ton pare ha de ser mon sogre.

## El casament de Carlitos

En el dinar de boda de Car-  
litos, el pare d' éste, que sabia  
els punts que calsaba el seu fill,  
li havia recomanat que no obri-  
guera la boca pera dir una sols  
paraula.

—Mencha lo que vullgues, pero  
no parles.

—Y per qué?

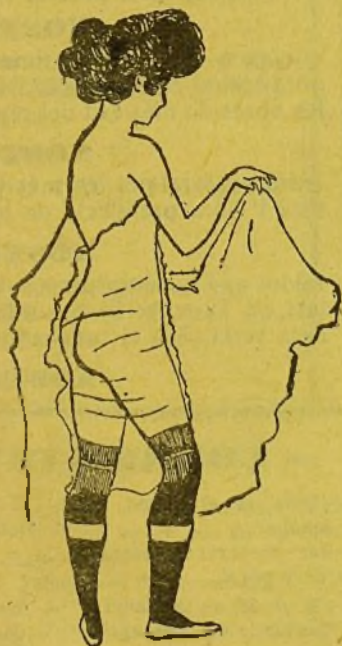
—Perque dirás alguna burra y  
tot el mon coneixerá lo ase qu'  
eres.

El chicot obedí, y mentres  
durá el dinar no va dir una sols  
paraula. Ya a les postres, un dels  
convitats digué al que 's senta-  
ba al seu costat, en veu que per-  
metí que Carlitos el sentira:

—¿S' ha fíjat, señor Gatera, en  
el novio? No ha obert la boca.  
No li coneixem la veu. ¿Es veu  
que es un ase?

Y Carlitos, molt content, es  
dirichí al seu pare y li digué:

—¿Pare, pare! ¿Em deixa par-  
lar, ara que ya m' han conegut?



—També es capricho el de Agustí;  
m' exchix duga les camises llargui-  
simes y después diu que no vol ficar-se  
en camisa d' onse vares...

## CAP AMUNT Y CAP AVALL

Un prece que al señor Ministre  
de Gracia y Chustisia fas:

¿Podría ferse un espurgo  
en el Cos dels empleats  
de plantilla en ofisines  
dels Chusgats municipals  
que ni han per eixos pobles  
entre serres enclavats?  
Aquells que, per negligencia,  
o per incapasitat,  
no cumprixquen en son deure,  
deuen ser baixa al instant.  
¿Pos hía per ahí ca empastre  
en Rechistres ofisials?  
Apart que son vergoñosos,  
molesten al siudadá  
que nesecita de ells,  
qu' es al fi qui ho be a pagar.

Demanes un document,  
cuansevol certificat,  
be pots achuarte un chavo  
que té un nom equivoccat,  
o als quise anys te fan agüelo  
o de agüelo als quinze anys,  
o del primer pis te pasen  
en un bot dalt del terrat,  
si no te muden de barrio,  
o de poble o de siutat.  
Ya qui morí fa tres sigles  
y en ca va pel mon rodant,  
qui va per la fe de vida  
y es trova, en una plomá,  
de cos present en la caixa  
o alguns anys ya soterrat.  
Un chicot, al allistarse,  
per les quintes, se trová  
en qu' el home no era mascle;  
era femella ¡caram!  
Y una chica, pa casarse,  
tingué que chustificar,  
davant del meche y comare,  
qu' era una Eva y no Adán.  
¿Y si me pose a contarlos!  
També pot donarse el cas,  
donat a lo meninfot  
que les inscripciones de fan,

qu' un matrimoni sens fills  
se trove, del ric al rac,  
en set o huit de familia  
qu' els amics li han endorsat.  
Aguárdat este: dos llauros  
fan un document privat  
per haberse amprat sent duros,  
pero al hora de pagar  
se trova qu' es el deudar  
el que va soltar els cuens.  
Per tots estos y molts atres  
dels casos qu' he relatat  
espere del bon Ministre  
que no me desatendrá,  
y averiguará, de fijo,  
tot lo que ha cha de sert,  
y envíe a eixos funsionaris  
més llunt de Madagascar.

EL tío TO.

## Cantars nous

Treinta años hace que voy  
detrás de unos ojos negros.  
Els ulls de poll, que no 'm deixen  
cauinar, els sicateros.

Tres maestros he tenido:  
mi madre, me enseñó a amar;  
Nicolás, a fer versets,  
y el Pardalero, a cantar.

Tú buscas un pensamiento;  
no busques más, toma el mío,  
y si en vols més, els demanes,  
que 'n tinc molts en el corral.

Por unos ojos azules  
alma y vida dió yo;  
pero per t'ú no donaba  
ni tan sols un rosegó.

Tengo un millón de deseos  
y otro millón de ilusiones;  
tinc pardals, coloms, pollastres,  
un serdo y quatre vacones.

RAFA

## REFRANS VALENCIANES



No serás home prudent  
contrapuntant a la chent.

Fer lo que fan no es pecat,  
predica el pare Bernat.

El calor septembrí  
sol portar molt mal fi.

Fes per la vida, cherna,  
que la mort ella vindrá.

Choc, beguda y amor,  
¿qui de tots es pichor?

La barca foradá,  
té cixida y entra.

Es doblada la maltat  
que es fa en señal d' amistat.

## Una familia distin- guida

La Miquela era una pelá ve-  
lla que s' había retirat dels ne-  
gosis. La seua ilusió es sifrabá,  
ara, en la Pilar, sa filla, tendra  
chiqueta de catorse anys promete-  
dors, a la cual ya alguns vells  
borinots feen l' aleta.

Péro la señora Miquela, que no  
en vá tenía tanta experiencia,  
volía traure profit del bell tesor  
que poseía, y més d' una vegá ha-  
bía dit que el que volguera es-  
trenar, había de pagar ganes y  
tot.

—Perque la chica—día als vells  
que la rondaben—no es ereguen  
que es poca cosa, no. Es filla de  
persona distinguida...

—¡Ah!—feu el marqués del Ca-  
biró—. ¿Es que sap, Miquela,  
quí es el pare de la Pilar?

—No. Pero yo no em fea en  
chen de poc més o manco, ¿sap?  
A ma casa no més venía chent  
de alta alcurnia. ¿Es filla de molt  
bona casa la chica!



Ella.—Mira qué bones vistes hía  
desde así.

Ell.—Sí, en efecte, son molt bones  
vistes.

## NOTISIAS LOCABLES

En una ermita d' esas que tie-  
nen ramo a la puerta, ocurrió  
ayer un crimen de los que ponen  
los pelos apegas con cosmético.

Dos asiduos concurrentes a la  
ermita discutieron acaloradamen-  
te aserca de si era u no el vi car  
y roin. Otro antendí una cosa  
muy distinta, pues se pensaba  
que lo que disían era de que era  
el vicari roin, y tira por aquí,  
tira por allá, de las paraulas pa-  
saron a los hechos, y empuñando  
sendos barrales de vino, gloc, gloc,  
gloc, lo trajelaron d' un trago y  
acabaron completamente amonao  
en l' Asilo.

Total: que poede el baile con-  
tinuar.

Honda pena affige a nuestro  
destenguido amigo señor Cabeso-  
leta en motivo d' haberse teni-  
do que arrancar l' único quijal  
que li quedaba que, por sierto,  
estaba cacareado.

Con tal motivo haurá desde hoy  
que dedicarse a les sopetes d' all  
y caldos de gallina.

¿En tanto como li agustaban  
les chulles torraetes!

Le acompañamos en su justa  
pena, ya que él no podrá acompa-  
ñarnos más en nuestras cotidianas  
chalas.

Los señores del Pámpol Florido  
han volvido ya de excursión vera-

niega, reintegrándose a sus habi-  
tuales quehaceres, que, como os  
tedes saben (y si no lo saben aho-  
ra lo sabrán), son él, el levantar  
caídos (léyase recoger puntas), y  
ella fregar pisos en los bares de  
camareras y demás sentros d' ins-  
trusión.

Bien venidos seyan.

¡Hip! ¡Hurra!

¡Hip! ¡Hurra!

¡Hip! ¡Hurra!

¿Qué a qué vienen estos tres  
hipos con sus correspondientes  
burras? Pos a que al relenje de  
Santa Catalina li ha guañao el  
campeonato de la demensa el re-  
lenje de l' Ayuntamiento.

¿Como que el munísipe cronó-  
metro tiene cuatro esferas, y cada  
una de ellas señala una hora dis-  
tinta!

Conque con ese reloj, su sense-  
rresco carrillón, y el señor Mac-  
tre al frente de l' Alcaldía, se  
ha salvao la patria, y es casi se-  
guro l' abaratamiento de las su-  
sistencias,

¡Hip! ¡Hurra!

Ets., ets.

Noestros amigos los señores  
de Sambullo han dado a lus un  
niño. En tal motivo estamos la  
mar de contentos en esta Redac-  
ción.

Ayuntamiento de Madrid





—Res, chica, que no entenc este chénero de pintura.  
—Pues es ben fácil; se extén el llens, s' agafen els pinsells, se copia el cap de vosté... ¡y ix un perol plé de pèpites!...



—¿Qué mal estudiant es Ernesto! Tres anys estudiant y encara no ha acabat la carrera. ¡En les que tinc yo fetes en eixe temps!



—Es vosté el viacher que m' encaregá que el despertara a les sis?  
—Sí.  
—Bueno; pues pot vosté dormir tranquil, porque encara no son más que les cuatro y micha.

## El fill rubio

Mon tío va tindre deuen fills. D' estos deneu fills, dihuít li habien ixit morenos y un d' ells rubio com un fil d' or.

Mon tío es va escapar un poc. Pero no va voler dir res. Y preferí atribuirlo a un capricho de la naturaleza.

Pero al arribar a l' hora de la mort, mon tío, veent que ya se n' anaba de cap al sequer, cridá a ma tia, y li va dir solemnialment:

—Escolta, Roseta: ya veus que he fet be a tots y que em muic...  
—No, home, no...

—Sí, em muic. Ya ho sé. Y vullé demanarle una cosa.  
—Tú dirás.

—Que em digues si m' has engañat alguna volta.

—¿Per Deu! ¡Quines coses! —Diguesmen, Roseta, que a l' home que es ven com ara yo, no s' el deu engañar. A més, que ya et perdone per adelantat. Pero vullé saberlo. Em pense que el fill rubio que tinc no es fill meu. Traume de ductes...

Y ma tia, plorant com una Malaena, respongué:

—Pots morirte tranquil, que es ben teu... ¡Els atres dihuít no ho sou!

## Buscant pis

El seño Canaletes, acompanyat de la seua muller, buscaba pis.

En sert carrer de l' Eixample varen vore papers en un que els va fer goch y varen entrar a la portería per enterarse.

—Escalete, portera.

—Diga.

—¿Es molt car este prinsipal?

—Vorá; segons.

—¿Qué vol dir en aixó?

—¿Son marit y muller-vostés?

—¿Vamos! ¿Qué s' ha cregut?

—En que l' amo... ¿sap?

—Sí, dona, sí. Mos el podré llogar en tota confiança.

—No; si es al contrari.

—¿Eh?

—Es que l' amo no vol matri-monis.

—¿Caram! ¡Si que es extrañ!

—Pues es aixina.

—Y... ¿aixó per qué?

—Perque els pisos son nous y fan goch, y els matrimonis tenen chicalla que ho embruta y ho fa tot malbé.

—Pot estar tranquil. No tenim fills.

—Pero poden tindren.

—¿Bah! ¿S' ha fíjat be en mí?

—¿Qué vol dir?

—Que tinc sixanta anys.

—Be, sí; pero la seua señora encara es chove.



—No podré tráureli la bala a ma muller.  
—¿Per qué?  
—Perque cuan a ma muller se li fica una cosa en el cap no hia qui li la traga.

## BREVES CONSEJOS DE DISTINSIÓN SOCIAL

(CONCLUSIÓ)

### EN LOS BANQUETES

En los banquetes hay que proceder con gran finura pa despertar las simpatías de los demás.

A este ojeito, coando uno dise a l' otro: "Sírvase osté". "No, osté primero". "De denguna manera", etc., entonces, la persona bien educada, debe coger la foente y servirse todo al tiempo que dise aquello de la fábula:

"En esta disputa, llegando los perros, pillan descuidados a mis dos conejos."

¡Y a jalar aprisa, antes que li birlen la comida!

Debe de comer a dos queixos, y parlar con la boca plena, asina se produce el simpático plaser d' apedregar al comensal que tenemos enfrente.

Si te viene un rote a la gola no te preocupes; lo tiras y aló. Ten en cuenta que el rote es una burbuja d' aire que busca la salida, y que si no sale por la boca lo hará por otro sitio que producirá un ruido más extraño y pueroso que si sale en forma de rot.

No uses del tenedor pa agafar las cosas. Hay que haser honor a la naturaleza que mos ha dotao d' unos dedos más seguros que el tenedor pa apresar las contumencias.

Procura no parlar mucho en los banquetes, pos mientras se parla no se come, y l' ojeito prinsipal d' estos es precisamente la jalsansia.

¡Ah! Y la bebausia; esto no hay que olvidarlo tampoco.

Coando al final del banquete vengán los discursos (pos no se consibe un banquete sin discursos), asina como quien va a ver Chicago, t' alsas con disimulo y te vas ampoertándote el cubierto.

Lo primero, esto es, el irse, es pa evitar una indigestión produida por los oradores; lo segundo, esto es, lo del cubierto, es porque lo has pagado, y es por lo tanto muy tuyo. Pero a pesar de todo tú procura que no te vean, evitarás un disgusto inútil por todos conceptos, además de que en la Cársel Mo-

delo no se come tan bien como en un banquete.

Como consejo final te diré que, a ser posible, no pagues el importe del cubierto o, cuando menos, busca quien te lo pague. Es de mucho postín eso.

### EN LOS JUEGOS

Las presonas bien educadas se conocen en el juego, dise un aforismo inglés, según el sabio bretón mister Chilmo l' Oliero. Por lo tanto, si joegas al tute, por ejemplo, procurarás haser las más trampas posibles y discutirás todas las jugadas, aunque estean bien hechas, con el sólo fin de no pagar y de sí cobrar, pos no se consibe que uno joegue por el gusto de perder.

En todos los demás juegos que no sean el tute, harás lo mismo que con el tute. Sólo en los juegos d' asahar (monte, ruleta, canut, ralleta, etc., etc.), no te serán permitidas más trampas que aquellas que bonamente puedas haser sin perjuicio de tu integridad personal. En este caso, esto es, en el caso en que las trampas te sean descubiertas, niegalas, y digas que son unos embusteros que te quieren poner mala fama. Pasado el chaparrón, vuelve a haser trampas, que también eso es muy elegante y visto mucho.

### BODAS

En las bodas no te concretes sólo a jalar de lo que haiga; hay que ser más cultos, pa lo coal li sacará defectos a la novia, dirás que el novio carga con responsabilidades ajenas, que los padrinos son unos roñosos y que los novios s' han casao de gorra, pos no han pagao ni una caira de los muebles y que deben todo el ajuar...

... .. Bueno, no seguimos más porque si no vamos a reproducir todo el libro.

A quien le interese li diremos que lo puede alquerir al presio de cinco pègetas en las paraítas de chufas y carafasa al forn. Comprando seis, se hace una rebajita, y si se compra a kilos, la rebaja es mayor.



### A L' EIXIR DEL BAN

—Vine, donam un abrás.  
—¿No t' acostes, per Den, que estic molt bafat!



—¿Y consentixes que diguen totes eixes mentires de tó?  
—¿Bah! ¡Mientras no diguen les veritats!...



—Pero, dona, ¿per qué mescles a la mare en estos asunte?  
—Perque me té dit que tenen que entendres primer en ella.

## Carta de Madrit

¡Ya he visto la Poerta del Sol!

¡Redeu y cómo nos toman el buche a los provinsianos de provinsias estos anfelises provinsianos de Madrit! ¡Y para ver esta plaseta de la Escurá me he lavao la cara con horchata líquida, me he poesto el traje gris perla, las espardeñas de careta y la corbatita marrón!

—Vamos, hombre! ¡Te daba así!...

Foimos Kakau y yo. Este Kakau se pone ya amposible. Se conose que ha aulorao que traigo pasta fresca, y parese una llaella. Me s' ha pegao a la bolchaca con el mismo fervor qu' el rusafeño Manolo Martínez s' apegá a los toros, y no hay dios que li haga pagar ni un vermut d' a chavo. Por eso me desía el otro día, con su melosidad cabalera:

—Mira, Pepito. Vengo de gorrita porque el fieltro me da una calor...

—Y tan de gorra como viente!

Anviénle fondos, porque, a este paso, ni él ni yo podremos dar un paso más.

Ostedes deben de comprender que yo tengo qu' haser sier-tas visitas nocturnas, y pera vacuarmas necesito telanda, mucha telanda.

Ni yo, ni Marsial Lalanda, alternamos sin telanda.

Y menos en Madrit. Y me.



MALA SENAL. La mare (escamá). —Ay, ay, ay! Mesa llavoneta... ¡Aon anirás tú per las vespresas en compañía del novio!...



—¿De manera que te feres matalafer?  
—Sí.  
—¿Te guañes la vida en els matalaps?  
—Sí.  
—¡Hola, compañero!

## NOSTRE TEATRO

Pronte, molt pronte, reapareixerá

### NOSTRE TEATRO

que, com en la seua primera época, publicará en cada número una obra teatral completa escrita en valensiá. NOSTRE TEATRO editará les obres de més éxit del repertori atic y modern.

### NOSTRE TEATRO

anirá avalorat per les més prestichoses firmes. NOSTRE TEATRO será l' obra predilecta de tot bon valensiá.

### NOSTRE TEATRO

valdrá una fortuna, pero sols es vendrá al preu de 30 céntims en tots els kioscos. El resurchiment de NOSTRE TEATRO será una cosa seria. Tot el mon adquirirá, enenes es pose a la venta,

### NOSTRE TEATRO

## COLMOS Y ENDEVINALLES

—¿Quin es el colmo d' un senyor?

—Ser cheperut y entrar por dret propi.

—¿Y el d' un misioner?

—Convertir als caragols moros.

—¿Y el d' un chistós?

—Tráureli punta a una bola.

—¿Y el d' un domador?

—Domarse els diervis.

—¿Y el d' un bue de vela?

—Chocar en el cabo.

—¿Quin es el colmo d' un fotógrafo?

—Impresionar al públic.

—¿Y el d' un controlero?

—¿Pagar a pesos.

—¿Y el d' un pereño?

—No molestarse en fer la dichestió.

—¿Y el d' un caixiste?

—Eixir de la imprenta a caixes destemplades.

—¿Y el d' una planchao?

—Planchar camisetes del gas.

Ayuntamiento de Madrid



# POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

## NOTISIAS DE TODO ARREO

Palancar del Valle, 23.—Contenúan en esta capital las propagandas políticas en motivo de las próximas elecciones.

Como no se sabe encara d' una manera sierta si se harán primero las generales u las municipales y provinciales, el comité ejecutivo del partido de la H. I. J. K. ha tomado l' acuerdo de presentar al señor Bentrosa, ya que es un señor que tanto sirve para consojal como para diputao, y hasda, si se tersia, pa tocar un solo de flauta en la banda "El Empastre".

Benifamolene, 23.—Contenúa la huelga de sayetas caigudas en el reloj de la torre de la iglesia d' este pueblo.

El hecho de que el reloj ande mal, es desir, no ande ni bien ni mal, obedese a que ha sido arreglado por un relojero que está más loco que una gabiá.

Calamelón, 23.—En este pueblo (cabeza de partido, que conste) hay un dentista tan republi-

cano que ha desidido poner en la boca de sus clientes gorros frigos a cuenta de coronas. Es un ejemplo digno d' imitar.

Paltronet, 23.—Todos los ateos que veraneaban en este pueblo han donao por finiquitadas sus campañas veraniegas. Disen que, como son ateos, están ya hartos de ver-aneos. ¡Hala, adiós!

Escosia, 23.—Los bacalaoos d' esta ciudad piensan agruparse en sociedad defensiva, y buscan una cabeza que los dirija. ¿Una cabeza de bacalao? ¡Más fácil sería trobar una ideya rec-ta en el conde de Romanones!

Marquilla, 23.—Ha fondeao en este puerto el vapor noruego "Arruixa y no fases fang".

Trae cargamento de tinas y de corasones, para las poetas de las casás.

Si, hombre: un cor y una tina, cortina. ¿Caen ahora?

AGENCIA KAKAU

## LA GRASIA DEL PUBLIC

### Cantars meus

Yo sabía qu' eres bona y sabía el teu pensar, pero no sabía dirteu en el modo de parlar.

La nit aquella qu' eixires per vore si 'n t' parlaba, es la nit qu' en més cariño les paraules t' escoltaba.

Hia qui festecha per gust de poder dir que festecha; hia qui no vol festechar per qu' el casori el marecha.

No te fies de les dones ni tan sols per un moment, que de vista son molt bones pero de fets... no son chens.

Cuan sapies qu' estiga asoles no me vingues a buscar, que sempre hian males llengües qu' et podríen criticar.

SALVADOR ESCARTI (Alchemesi)

Segurs contra accidents. —Si pert vosté els braços, cobraré vintisinc mil pesetes. —Y si pere el cap, cuánt cobraré?

Es parla, en un rogle de literats, del riquísim editor M. —Ah, sí; el parrisidal—diu F. —Dimoni! ¿Parrisida M? —Sí, señores. Cuan este estiu aná a pasar unas semanas en la sepa finca de Bétera, s' encontrará a un dels seus fills qu' s' había quedat dormit en el chardí, en el cap apoyat en el tronc d' un abre, y éll, dolsament, sinse que el fill se n' adonara, li separá el cap del tronc.

PEDRO AMOROS



—T' advertixe que per mí s' han arruinat tres archimillonaris. —Pues per mí ya a' han arruinat tres "cocotes".

## Teatro Apolo

Seguix el mestre Serrano triunfant en Apolo y seguix la seua compañía la marcha triunfal inisiá el día del debut.

Total: que oros son triunfos. Y eixos oros es venen tra-duits en montonaeas de plata y fardos de billets, que entren per la taquilla como Pedro por su casa.

Y es que "Los Claveles", "La Dolorosa", "Las Hilanderas" y demás repertori extensísim del mestre perellonero, tenen més adoradors que el millor arrós de Sueca.

Sobre tot si está servit per artistes de la talla de la Antoni-ni, Amparo Romo, Visent Simó, Mateo Guitart... y vachen posant etséters.

Huí per huí, Apolo lo millor de lo millor.

## ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible con-testar a les moltes car-tes que resibim de nos-tres estimats colabo-raors. Suprimim, pues, la sessió 'CORREU Els treballs que s' admítix-quen ya els vorán publi-cats a son degut temps.

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—Mira si el bac fon tremendo, que hagué un señor del públic que es desmayá. —Tan ter... de... era? —No; es que el día anterior m' había firmat un segur de vida.



—Señoreta, esperem en el terser acte. —Si a usted li es igual, lo esperaré en el cuarto.

## Al Nano de La Cañá

Pues, señor, este Nano está més solisitat que una chiea de quince año, guapa, rica y sense pares.

No pasa día que no vachen unes cuantes comisióus a ficarli el dit, cantarli albaes y resitarli versos.

El pasat dilluns anaren la comisió de festes del carrer de Arolas, capitanechá per el chale-ro Manolico Lluna, que eclipsá al sol de mich día en els seus chistes y les senes orichinalitats, elar está que después de chafarse una bona paella y buidar una marrai-xa del eixut, que aixina se fan les juergues en la nostra terra.

Salut, chaleros, y molta aña pe-ra contaro.

Manolico s' examina.

—Anem a vore; asó ho sabrás perque ton pare es sastre. ¿Pera qué servix el cotó?

—Pera fer traches de llana.

—Tres meches han deixat ya a Fulano.

—¿Tan mal está?

—No. Es que no els paga les visites.



—¿Qué listo es mon pare! Fa chi-quers de fanc admirablement. Lo que yo crec es que ma mare deu ser fanc-sarubé.



# LA GRASIA DELS DEMENTES



El meche.—¡Bon arrap! ¿Ha segut el gat?  
La client.—No, senor; un atra se-fiora.

—¿Qué t' ha dit el meche de les teues jaqueques?  
—M' ha prohibit les begudes alcohóliques.

—El "whiskey" també?  
—No li ho he preguntat, per si acás.

("Gutiérrez".)



—¿Pa qué farà calor?  
—Pues, filla, entras atres cosas, pera que yo puga contem-plate en eixe trache.



—Mira, Ernesto, la millor placha pe-ra pasar l' estiu es San Sebastián.  
—¿Per qué, chica?  
—Perque es aon están els millors tipos de bañeros.

—Tinc huitanta anys; pues be, encara acamine tan de presa, que este mes m' han posat dos multes per exasés de velocitat.  
("Dimanche Illustré".)

—No hia més quo deu persones en la sala. Preferible es que lis tornem els diners y suprimam la fusió.  
—No pot ser tornarlos res. Son invitats.

("Péle Mêle".)

—Estie amoinat. He perdut el mocador.  
—Aixó no té importància.  
—¡Oh! Es que había fet un nuc pera recordarme de algo... ¡y ara no sabré lo que es!  
("Péle Mêle".)



—¿Venen vostés lo que son els ho-mens? Me escriu Enrique que estiga prepará a les quatre; son les quatre y mitja, y sinse vindre.

## VÍAS URINARIAS

### IMPUREZAS DE LA SANGRE

### DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfer-medades, gracias al maravilloso descubri-miento de los

## Medicamentos del DR. SOIVRE

**Vías urinarias:** Blenorragia (purga-ciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, uretritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-dicalmente con los Cachets del Dr. Soivre.

Los enfermos se curan por sí solos sin inyecciones, lavados y aplica-ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avariosis), erizema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las pier-nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-viendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, su-puración de las mucosas, caída de cabello, inflamaciones en general, et cétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-setas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), polu-ciones nocturnas, espermatocia (pérdida seminal), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-rigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasacas potenciales del Dr. Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin coherar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

**VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA PORTUGAL Y AMERICAS**

**NOTA.**—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando n'50 pesetas en se-llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, te-léfono 55a S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



—Mira que eixe chic no té un bon pervindre per davant.  
—Sí; pero pera d' aixó el tinc yo.

## PARA LAS VIAS URINARIAS

Los **SELLOS OSSAM** curan en pocos días la blenorragia (purgaciones), cistitis, irritaciones, estrecheces uretrales, flujos, etc., etc., y toda clase de infecciones del aparato genito-urinario, ya en el hombre o la mujer, por rebeldes y crónicas que sean, notando gran alivio en las primeras tomas, hasta obtener con su uso una pronta, radical y completa curación.

De venta en Valencia: Gamir, plaza Mariano Benlliure, Gorostegui, Mercado, 72 y Centro Farmacéutico; en Barcelona, Dr. Andreu, Segalá, Farmacia Fajol y Culler, Pelayo, 56, y principales farmacias.

Si, pero... les **PURGACIONES** no mes se curen amb **SELLOS SALO-LADOS BALSAMICOS** que'ls venen a totes les Farmacies

**FUMEU PAPER BAMBU**





SEMANARI FESTIU \* SE PUBLICA TOTS ELS DIAS

Chalero major: SERAFIN SEBOLLINO CHOERISPLES ::  
Redacció y Administració: Doctor Maliner, 3.—Teléfono 11102

Suscripció en València, no s' en admitix ::  
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ

¡SI COMPRARA ELL!... (per TOVAR)



—Pues el ministro ha dit que no han sufrít alteració els preus de les subsistències.  
—¡Com es coneix que eixe señor ministro no fa éll mateix la compra!

(De La Voz, de Madrid.)